Ն. 5237 1902 ՕԳՈՍՏՈՍ 22 ԲԷՆՃԵՆԳԻՀ)(1320 ՃԷՄԱԶԻ ԻԻ, ԷՎՎԷԼ 30 ՕՆ ՍԷՖԻՋԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ (جریدهٔ شرقیه» (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

	12 այլեգ	6 այլեգ	3 այլեգ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիյէ 20 ղշ. տան

ԻԼԱՆԱԹ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2ինճի վէ 3ինճի սահիֆէ ղշ.	5
4ինճի սահիֆէ սաթըրը »	3

Իսարէխանէսի Սթանպոլտա Պապը Ալի ճատէսինէ նումէրո 20 ՃԻՎԷԼԷԿԻԱՆ մաթպասընտա տրը։ Քեազիֆէի մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նաֆիսյա տարի պէնալէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Սօֆիատան օգոստ. 15 Թարիխիյէ եաղըլյոր.

«Էշխասը չէրիրէտէն՝ միւրէքքէպ օլարագ կէչէնլէրտէ նէֆսը Սօֆիատա պիր էշգրյա չէթէսի տէրտէսթ իտիլմիշ տիր։ 68 հայտուտրն պու անէ գատար իյգա էյլէտիքլէրի էնվաճ ճիւրմ վէ ճինայաթըն թէպէյլէն էյլէմէսի իւզէրինէ քեաֆիֆէսի տէրտէսթ իտիլէրէք հապսա աթըլմըշլար տըր։»

——

Մըսրը Խտիվի Ապպաս Հիլմի բաշա հազրէթլէրի՝ Զուիցցէրիայա կիտիպ 2-3 կիւն ճիւնէվրատա գալաճագ, վէ օ ճիվարտա պիր թէնէզզիւհ իճրա իտուպ 8 կիւն իմթիտատա իտէճէք տիր։

Խտիվ Տէրսաատէթէ կէլմէզէն էվվէլ, ղայրը բէսմի սուրէթտէ 2-3 կիւն Բարիզտէ գալաճագ, վէ հոկ. այը իպթիտալարընտա Իսքէնտէրիյէտէ պուլընաճագ տըր։

——

Բիրէ իլէ Տէրսաատէթ արաօընտա էմանէթճիլիք իտէն Բոլիգրաֆի խմինտէ պիրինին Բիրէտէն գըզ գաչըրտըղը սրրատա, Սուլան զապթասընան տէրտէսթ իտիլէրէք թահթը իսթիվապալընմըշ իտի։

Պու քէրրէ Աթինա կազէթալարընտան նագլէն «Ամալթէա» կազէթասընտա օգունտըղընա կէօրէ, Սուլան զապթասը թարաֆընտան պու պապտէ իճրա օլընան թահգիգաթտա Բիրէտէ գըզ գաչըրմագ իւզրէ միւքէմմէլ պիր գումբանէանէն վիճուտ մէյտանա չըգարըլմըշ տըր։ Գումբանէատանգամպուր պիր գօճա գարընին չիմտիյէ գատար 50տէն զիյատէ գըզ գաչըրտըղը անլարը մասը իւզէրինէ, գումբանէանին սարի էֆրատընին տախի էլտէ իտիլմէսի իչին թահգիգաթա իսթիտար իտիլմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Համիտիյէ չօճուգլար խասթախանէսինտէ պուլընան բավիյոնլարա (քէօղ, պարագա) իլավէթէն միւքէմմէլ պիր բավիյոնին տահա ինչաօր խուսուսընա էմր ու ֆէրմանը Բահիչահի սուտուր իթմիշ տիր։

—Մալիյէ մէմուրլարընտան իսթիֆա վէ վէֆաթը վուգու պուլանլարը տէվրը մուհասէպէլէրի վէ թաշրա մուհասիպ մէմուրլարը՝ զաթ ու զէման հիսապլարընին՝ մահալլէրինէ թէչքիլ օլունաճագ գօմիսիօնլարճա Տիվանը Մուհասէպաթա նիյատպէթէն ախզ ու թէսգիգի վէ թէֆթէրլուաթը հագգընտա մագամը Սատարէթբէնահիտէն թանզիմ էմր օլունան նիմունէ իլէ պունը սուրէթը իմլասընա տարր թարիֆամէ վէ միւնտէրիճաթընին սրհհէթինի թէէմին իչին իպրազը լազըմ կէլէն էվրագը միւսպիթէ ճէտվէլի իլէ գօմիսիօնլարը սուրէթը թէչքիլինի վէ հիսապլն քէֆիյէտը թէտգիգինի միւշթէմիլ գալէմէ ալընան թալիմաթ վէ վէքալէթնամէ վէ իլամ միւավէտատէլրի թանզիմ վէ թէրթիպ օլունարագ, մագամը Սատարէթբէնահիյէ թագտիմ գըլընմըշ տըր։

—Թէճճիղաթը Ասքէրիյէ նէզարէթի վազիյֆէսինին քէսրէթինէ մէպնի, Մալիյէ նէզարէթի Ազար վէ Բուսումաթ իտարէսինտէն Պէհճէթ, վէ մէմուրիյն գալէմինտէն Օսման Ռէֆիգ, վէ Թահսիլաթ իտարէսինտէն Ֆաիգ էֆ.լէր իլէ՝ Պահրիյէ նէզարէթի մուհասէպէսինտէն Ֆհսան վէ ճէլալ էֆ.լէրին վէ Ալի պէյին, վէ Օրման վէ Մէհտին նէզարէթի մուհասէպէսինտէն Հաշիմ էֆ.նին, վէ Տէրսաատէթ Լիմթաաի Լճճէպիյէ կէօմրիւկիւ մուհասիպլէրինտէն Թաւլէաթ պէյին՝ վազիֆէի ասլիյէլէրինէ խալէլ կէլմէմէք չարթը.յլա նէզարէթը միւչարէլէյհատա իսթիհսատալարը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Մէքթէպը Թըզպիյէ ֆէնընը վէլատէ (լաուիթալըզ) մուալիմի սատտ. Պէսիմ Էօմէր բաշա հազրէթլէրինէ ֆէրիգլիք ըիւթպէսի իհսան պույրուլմըշ տըր։

—Թօգատ գասապասը տէրունինտէ 3-4 օսգաղը եէքտիկէրինէ պիրլէշտիրմէք սուրէթիյլէ 10 արշըն էնինտէ վէ 700 մէթրօ ուզունլըղընտա միճեատատէն պիր ճատտէ քիւշատ իտիլմիշ, վէ Պագդատ օսգաղը կէնիչէտիրիլմէ՝ գատընարա մախսուս օլարագ նէհր քէնարընտա 50 մէթրօ պէյունտա պիր սէտտ, վէ նամը նամի հազրէթը Բատիշահիյէ օլմագ իւզրէ եօնմա թաշտան 33 մէթրօ եիւքսէքլիքտէ պիր սաթ գուլէսի ինչա իտիլմիշ, վէ եէվմը ճիլուսը Հիւմայունտա ըէսմը քիւշատլարը իճրա գըլընմըշ տըր։

—Գօմանտէթի վէ գօլէթիֆ ուսուլինտէ Տէրսաատէթ վէ թաշրաարտա իյիֆի մուամէլէ իթմէքտէ օլան թիճարէթէ շիրքէթլէրինին՝ մահալլէրի թիճարէթ Օտարարընա իճրաի գայտըյլա պունըն իչին 25 ղշ. խարճ ալընմասը, վէ շիրքէթլէրինին խալգա իլանը՝ հէմ մուհասէնաթը վէ հէմ տէ թիճարէթի ալէմինճէ գուհուրա կէլմէքտէ օլան միւշքիլաթը տէֆթէրի մուճիպ օլաճաղը անլայընմըշ տըր։

—Իզմիր կէօմրիւկիւ եօլճու սալօնընա վիւրուտ իտէն եօլճու էշեասընին սալօնտա գալմալարը պիր թագրմ սուի իսթիմալաթ վուգուրընը մուճիպ օլաճաղը՝ նազարը տիգգաթա ալընարագ, օլ պապտէ պիրթանզիմ հէյէթը թէֆթիշէյէ բիյասէթինէ վերիլէն թագրիր իւզէրինէ բիյասէթը միշարէյհատան Բուսումաթ Էմանէթինէ վուգու պուլան իչար՝ ճէմիյէթը ըուսումիյճէ պիրթէտգիգ, պէյան օլունան միճաաթ պէճա կէօրիւմիշ, վէ սարնա պունտան պէօյլէ վիւրուտ իտէճէք էշեանընն հէման անպարա գալտըրըլմասը՝ Իզմիր Բուսումաթ Նէզարէթինէ էմր ու թէպլիղ իտիլմիշ տիր։

—Բէսմի բուխասաթ արմայարագ իտէն պիլէթլէրի թապ իտիլմէքտէ օլտուղը՝ էլտէ իտիլմիշ օլանլարը.յլա սապիթ օլուպ, պու իսէ խիլաֆը գաբարը այի պուլընտըղընտան, պու պապտէ իգթիզա իտէն տիգգաթընն իյթիսաբյա պու կիպի իտէն պիլէթլերի կէօրիւտիկի թագտիրտէ հէման մէվճուտընընն ախզ վէ իպթալը վէ թապ իտէն մանթպաս իլէ թապ իթտիրէնլէր իտիրէրինին իյբրը հագգընտա իգթիզա իտէն մէմուրլարա թէպլիղաթ իյֆա օլունմըշ տըր։

—Իզմիր Տարբէի Պէյէտիյէ տաախիլինտէ քիւշատ իթմիշ օլտուղը էքմէքճի ֆրանընը նիգամա մուդայիր օլարագ պիլա իհսպար գաբամասընան տօլայը մէղքիւր ֆրուն սահիպինտէն օլ պապտէքի նիգամնամէ հիւքմինէ թէվֆիգէն ճէդան նագտի ալընմասը գարարիր օլմուշ, վէ իյճապը լազըմ կէլէնլերէ թէպլիղ օլունմուշ տըր։

—Համիտիյէ Հիճազ չըմէնտրֆէր խաթթը իանէսի իչին թէհհիւտ օլունան ագչէտէն միւթէպագբասընը սէրիան թահսիլի իլէ իրսալը միւքեաֆաթը մանէվիյէյի մուճիպ օլմագտան մատտա միւթէպագը մէպլաղընն սէրիան իրսալի լիւզումը՝ մագամը Սատարէթտէն ումում վիլայէթլէրէ պա թէլէկրաֆ իչար օլունմըշ տըր։

—Կէչէն մարտըն 12ինճի սալը կիւնիւ Քիւչիւք Բանկալթիտէ մուգիմ Սենէքերիմ աղատան թէհտիտամիզ մէքթուպ եաղարագ 32 լիրա թալէպ իթմէսինտէն տօլայը ճինայէթլէ իթհամ օլունան ամթար 19 եաշընտա Նիկոդոս վէլէտը Ստեփան նամ չախսըն տիւն Մահքէմէի ճինայէթտէ մուհաքէմէսի իճրա գըլընմըշ վէ մէրգումըն Սենէքերիմ աղայա կէօնտէրտիկի մէքթուպըն եազըսը էյիճէ թէտգիգ իտիլմէտիկինտէն, տավա վէքիլի Գալայճեան Գրիգոր վէ ումուրը ճէզալէյէտ Տավուտ էֆ.լերտէն միւրէքքէպ պիր էշը իսբարէ թէշքիլ օլընմըշ վէ ազաի մահքէմէսէն Թորոսեան իդդ. Յովհաննէս էֆ.նին նէզարէթի իթմէսինէ գարար վերիլմիշ տիր։

—Պաղը մահալլէրտէ իանէ բուլարը թիւքէնմիշ օլտուղընտան, անլէրին էէրինէ մագթուռ վէ նէսպիյէ բուլարը եաբըլտըրմայրպ, իանէ բուլունա թապի օլան էվրագըն չիմտիլիք բուլսըղ գապուլ օլունմասը՝ Մալիյէ նէզարէթինտէն ճէվապէն պիլտիրիլմիշ տի։

—Շերքէթը Խարբիյէնին 33 նամէրոյը վաբօրը գահվէճիսի 35 եաշընտա Նիգօլի իսմինտէ պիր Բումը՝ էվվէլքի կէճէ վաբօր Պէպէք Պաղչէսի աչըգլարընտա տէմիր ամթարը սըրատա տէնիզէ տիւշիպ պօղուլտըղընը թափիք Գատրի՝ գաբատան խապէր վերմէքլէ, գաբատան տա զապրթայա պիլտիրմիշ, վէ մէրգումըն նաչը ատանմըշ իսէ տէ պուլունամամըշտը։

—Աֆիոն Գարահիսար հարիգէտէկէանը իչիւն, էնգարէտէ զէվաթը միւնասիպտէն միւրէքքէպ պիր իանէ գօմիսիօնը թէչքիլ օլունարագ իանէ թօքամաղա թէչէպպիւս իտիլմիշ, վէ չիմտիլիք 10,000 ղրուշ իանէ թօքանտըղը կիպի, միւհագաթճա տախի սուրէթը մախսուսէտէ իանէ թօքանմասը թավսիյէ օլունմըշ տըր։

—Պոյաճը քէօյիւնտէ իսքէլէ եագընընաքի գայրգխանէտէ եաֆան պիր Բում մարանկոզ էվվէլքի կէճէ տէնիզէ տիւշիպ պօղուլմըշ տըր։

—Տիւն Գավագտան Տէրսաատէթ կէլէն պիր գայրընն թաֆիֆէսինտէն Մէհմէտ եօլտա տէնիզէ տիւշերէք պօղուլմուշ տըր։

—Ամերիգանըն Տէրսաատէթ սէֆիրի Մ. Լէյմանընն զէվճէսի՝ տիւն Բարիզէ կիթմիշ տիր։

—Սթանպոլ, Պէյօղլու, Իսկիւտար վէ Գատրքէօյ ճիհէթլէրինտէ ինչասը իչիւն Մ. Պէյգըրա իմմէյյազ վերիլմիշ օլան սօուգ հավա մահղէնէլերինին գօմիսէրլիկինէ՝ Շէհր Էմանէթիճէ Պէրինճի Տաիրէ հէնտէսէխանէսինէ մէմուր Սաիպ էֆ. թային օլունմըշ տըր։

—Պանտըրմա գապասընընն Տէվէ քէօյիս էհալիսինտէն Զէյմէճիզատէ տիմէքլէ մաարուֆ ըէնճպէրլիքլէ մէչղուլ օլան Մէհմէտ Զավուշ նամընտա պիրի օտասընտա ույումագտա իլէն քէնտիսինէ խուսուսէթի օլան պիր չօպան իլէ պիր ֆօրուճը՝ մէրգումը գաթլ ելթափքլէրինտէն, զապլթաճա արանմագտա իմիշլէր։

ԱՄԻՐԱԼ ԲԱԼՈՒՄՊՈ

Ամիրալ Բալումպո՝ տիւն սապահ ըէֆգագաթընտա միհմանտարլարը սատտ. Ահմէտ Ալի բաշա հազրէթլերի, եիւզպաշը Ալաէտտին, միւաղիմ Հիւսամէտտին վէ Ահմէտ Սալահէտտին պէյլէր իլէ, «Ակօրտաթ» սէֆինէսինին սիվարիսի վէ տիկէր 3 զապիթ՝ միհմանտարլարը եիւզպաշը ըիֆ. Թալէաթ պէյ իլէ պէրապէր տիւն սապահ Բէրա Բալաս օթէլինտէն Խաս Ախսը արապալարընա բաքիպ օլարագ Ուն Գաբանը, Զէյրէք, Շահզատէ Պաշը վէ Պէյաղիտ Թարիգէյլէ Սուլթան Ահմէտ մէյտանընա կիթմիշլեր վէ օրատաքի եէնիչէրի գըլաֆէթխանէսինի թամաշա իթտիքտէն սօնրա Թօքխանէյէ կիտիպ ամիրալ Բալումպո իլէ պիրլիքտէ Պէյլերպէյի՝ վաբօրը իլէ Պողազ Իչինէ կիթմիշլեր տիր։

* * *

Ամիրալ Բալումպո էվվէլքի կիւն հուզուրը Շահանէյէ գապուլ պույրուլտըղը սրրատա, Իթալիա գրալընդն պիր մէքթուպընը խաքիրաի Շահանէյէ թագտիմ իթմիշ տիր։

Թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն միւշարէլէյհէ մուրատա Օսմանի, վէ մայէթի զապրթանընա միխթէլիֆ ըիւթպէրտէն նշանլար վերիլմիշտիր։

ԻՏԼԱՍ

Տէրսաատէթտէ էն էսկի չուխա թիւճարընտան Գէնանթի Մավրոիո թիճարէթխանէսինին տիւն իքինճի թիճարէթ Մահքէմէսինճէ իթլասընա գարար վերիլմիշ տիր։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Խասքէօյտէ Գալֆաեան Որբանոցընընն Մատուռը եագընտա թամիր օլունմաղա թէչէպպիւս օլունաճագ տըր։ Պու պապտէ պիր թարաֆտան պաղը թէրթիպաթը իպթիսաբիյէ իճրա օլունմագտա տըր։

—

Բաթրիգխանէ ախիրէն Ս. Փրկիչ իսառթախանէսի Հոգաբարձութիւնընա պիր մէքթուպ եազարագ, Որբանոցտան իքմալը սէնաաթ իթմէք իչիւն սէնաաթքեարան նէզտինէ վազ օլունան էօքսիւզ չօճուգլար իւզէրինէ նէ եօլտա տիդգաթ ու նէզարէթ օլունտըղընը սիւալ իթմիշ տիր։ Պու սիվալէ սէպէպիյէթ վէրէն՝ միւնասէպէթսիզ թավը ու հարէքէթտէ պուլընըպ Բաթրիգխանէյէ չաղրըլարագ նասիհաթլար վերիլտիկինի կէչէն կիւն եազտըղըմըզ էօքսիւզ չօճուգ տըր։

—

Պէրպէրեան մէքթէպլինին 25 սէնէլիք Յոբելեանը միւնասէպէթիյլէ միւտիր վէ միւէսսիսի Պէրպէրեան Ռէթէոս էֆ.՝ մէքթէպէ հեր սէնէ մէճճանէն 5 չակիրտան գապուլ իտէճէկինի պէյան իթմիշ օլմաղլա, պու չակիրտանըն ինթիխապը իճրա օլունմըշ տըր։ Պունլարըն պիրի թըրապիզօնտան օլուպ, ագտէմճէ ինթիխապ իտիլմիշ օլտուղը կիպի, իքինճիսի Զէյթունտան, իւչինճիսի Մարաշտաքի ժամհարեան Որբանոցտան վէ տէօրտինճիսի տէ Իզմիր Որբանոցընտան պիր թաչրալը տըր։ Պէչինճիսի իսէ խասքէօյիւն Ներսէսեան մէքթէպլինտէն օլուպ, լաքին ինթիխապը հէնուզ իճրա օլունմամըշ տըր։

—

Քղինին Հէրաիֆ քէօյիւ Էհալիսի՝ իհթիյաճաթը բուհանիյէլերինի մէմնունի վէ իքմալ իթմէք իւզրէ Բաթրիգխանէյէ պիր բաչա թալէպ իթմիշլեր տիր։

—

Տարէնտէ Թաղ. Խորհուրդը՝ մահալլի քիլիսէսինին ինչա ու թամիրի իչիւն պիր ան էվվէլ էմր ու բուխասաթ ալընմասընը Բաթրիգխանէյէ թալէպ իթմիշ տիր։

—

Խարբուտ Առաջն. Տեղապահը Գալբագճեան Տ. Եղնիկ վարդապետ տախի Բաթրիգխանէյէ պիր մէքթուպ եազարագ, Ս. Յակոբ քիլիսէսինին ինչաղը էմրնամէսինին իսթիհսալինի թալէպ էյլէմիշ տիր։

—

Խնասքն Հարիսիկ քէօյիւ մէքթէպլինին իմմիհանլարը իճրա օլունըպ, նէթիյճէսի պա բարօրթօ Բաթրիգխանէյէ պիլտիրիլմիշ, վէ պու միւնասէպէթլէ ֆուգարա չակիրտան իչիւն Բաթրիգխանէյէ տէրս քիթապալրը թալէպ իտիլմիշ տիր։

—

Պայպուրթ Գաւառ. Ժողովը՝ Առաջնորդ. Տեղապահ Խաչատուրեան Տ. Արիստակէս վարդապետ հագգընտա Բաթրիգխանէյէ պիր մէմնունիյէթնամէ կէօնտէրմիշ տիր։

—

Մաղրիքէօյիւն Մանկապարտէզ մէքթէպի պինասը՝ միւհիմմը թամիր պիր հալտէ պուլընմագտա օլուպ, պու քէրրէ մահալլի թաղ. Խորհուրդը ազասընտան Գալաղեան Յակոբ էֆ.՝ էհալինին իանէսիյէ մէքթէպը մէղքիւրը էմրը թամիրինի պաչա չըգարմասը տէրէօհտէ իթմիշ օլմաղլա, ինչասթ պու կիւն պաչանը.յոր։

—

Ուսումն. Խորհուրդ գարարյա ազատան Կուրտիկեան Ստեփան էֆէնտի քահանայ Հայկեան Գառնիկ էֆ. իլէ պէրապէր էվվէլքի կիւն Պալաթա պիլազիմէ, մէքթէպ միտրիյէ մուալիմլերինին նէ սէպէպ մէպնի մէմուրյէթտէն թաթիլ իսիլիքլերինէ տարր պիր թանգիգաթ իճրա իթմիշ տիր։ Ուսումն. Խորհուրդ վէքիլէրի Պալաթա Գարպիշ իլէ բարաչարը, մուալիմլերի վէ պաղը էհալիի մանալիյէի իսթիմա իթմիշլեր, վէ Թաղ. Խորհուրդն՝ միւտիր իլէ էքսէր մուալիմլեր անէկինտէ թանրիրէն չիքանէթի պուլընմասընընը նազարը տիգգաթա ալարագ, մուամալէյիմիմին մէքթէպտէ թէքրար մէմուրիյէթլերինէ տէվամ իթմէլերինէ գարար վերմիշլեր տիր։ Հալպուքի Թաղական Խորհուրդն՝Ուսումն. Խորհուրդա թահրիրէն ալէյհլերինտէ թէչէքքի իթմիշ օլարը մուալիմլերին՝ պիր թահգիգաթ իճրա օլընըպ պիր թէպտիր իթթիխազ օլունընճայա գատար իչէն էլ չէքմէլերինէ Ուսումն. Խորհուրդ վէքիլէրի գարար վերմիշլեր տիր։ Պու սուրէթը թէսվիյէյէ Ուսումն. Խորհուրդ Ատենապետի Տօքթ. Թորգոմեան էֆ. պէյանը մուվաֆֆագաթ իթմիշ օլարընտան, պու կիւնտէն իթիբարէն մէքթէպտէ թէքք

ՊԱՂԸ ԹԷՐՊԻՅԷ ՎԱՋԻՅՖԷԼԷՐԻ

ՄԷՕՉՏԷ ՏԻԳԳԱԹՄԸՋԼԸՂԸՆ ՖԷՆԱ ՆԷԹԻՅՃԷԼԷՐԻ

«Սթանտարտ» կազէթասընտա հազըլան պիր մէքթուպ մինասէպէթիլէ պազը մըթալէաթ.

«Սթանտարտ» կազէթասընըն սօն նուսխէլէրինտէն պիրինտէ Ա. Դ. Ռ. Ս. իմզասըյլա պիր մէքթուպ նէշր իտիլմիշ տիր։ Մէքթուպըն մունտէրիճաթը՝ սաթհի պիր նազարըլա թէլագգը իտիլտիկի հալտէ պիզչէ թէալլուգի եօգ կիպի կէօրիւնիւր։ Զիրա սըրֆ Ալէմանլար իլէ Ինկիլիզլէր արասընտաքի մինասէպաթտան պահս օլընմըշ տըր։ Ֆագաթ՝ էկէր պիր ազ տէրին տիւշիւնիւլիւր իսէ՝ մէվզըի թէտգիգա գօնըլան մատտէնին ումում միլլէթլէր վէ ինսանլար արասընտաքի մինասէպաթա թէալլուգի օլտըղը անլաշըլաճաղընտան, հէր մէմլէքէթտէ, վէ ճէմիյէթը պէշէրիյէնին հէր սընըֆընտա նազարը տիգգաթա ալընմաղա շայան պուլընտըղընը իթիրաֆա մէճպուրիյէթ հասըլ օլուր։

Եվվէլա մէքթուպը թէրճէմէ իտէլիմ.

«1901 սէնէսի Նոյէմպրինտէն 1902 սէնէսի Ֆիպրվարընա գատար Ալէմանիանըն Հանօվրա պէլտէսինտէ պուլընտըմ. մուտտէթը մէզքիւրէտէ Ալէման գավմընըն հէման հէր սընըֆըյլա մինասէպաթըմ ճէրէյան իթտի. չախսէն պէնի կիւճէնտիրէճէք հիչ պիր հալ կէօրմէտիկիմի իթիրաֆա մէճպուրըմ. վաքըա մէմալիքը էճնէպիյէտէ Ինկիլիզլէր ալէյհինտէ վուգու պուլան թէճավուզաթը հէնուզ ունութմամըշ իսէմ տէ, Ալէմանիատա պազը Ինկիլիզ սէյյահլարընըն պունա սէպէպ օլտուգլարընը՝ բէյ-իւլ-այն կէօրտիւկիւմ իչիւն ինքեար իտէմէմ։ Ալէմանլարըն մուհիմմ պիր գըսմը Ինկիլիզ լիսանընը բէք ալէ անլատըգլարը վէ գօնուշտըգլարը հալտէ, Ինկիլիզլէր պուրասընը նազարը տիգգաթա ալմայօրլար։ Ալէմանիա գահվէխանէլէրինտէ օթուրտըղըմ սըրատա՝ Ինկիլիզլէրին՝ եալընըզ Ալէման գավմը վէ օնըն ատէթլէրի հագգընտա տէյիլ, իլլա պիննէֆս գահվէխանէտէ օթուրմագտա օլան Ալէմանլար հագգընտա տախի՝ անլայանլարըն խօշընա կիթմէյէճէք սէօզլէր թէաթի էյլէտիքլէրինի գուլագլարըմլա իշիթտիմ։ Օնլար պու սէօզլէրի՝ եանլարընտա օթուրան Ալէմանլարըն անլամայաճագլարը զաննըյլա սէօյլէմէքտէ իտիլէր։ Հալ պու քի, օ Ալէմանլարըն պիր մուհիմմ գըսմը Ինկիլիզճէ պիլտիքլէրինտէն, քէնտի շախսլարընա գարշը գըլընըգա —վէ հաթթա պէլքի հագարէթ— օլան մէզքիւր սէօզլէրի թէմամըյլա անլամագտա իտիլէր։

«Հանօվրանըն Դաֆէ Դլըբգա նամ գահվէխանէսինտէ կէօրտիւկիւմ պիր հալ՝ սուրէթը մախսուսատէ զիքր իտիլմէկէ շայան տըր։ Իւչ Ալէման զապիթի գահվէխանէյէ կիրիպ, պիր գաչ Ինկիլիզին օթուրմագտա օլտուգլարը մահալին եանըպաշընտաքի մասայը էթրաֆընա օթուրտըլար։ Ինկիլիզլէր՝ պունլարը կէօրմէլէրի իւզէրինէ Ալէմանիա օրտուսը, վէ օրտատաքի զապիթլէր հագգընտա քէնտի լիսանլարըյլա գայէթ մինասէպէթսիզ սէօզլէր սէօյլէմէկէ պաշլատըլար։ Օնլար պէօյլէճէ գօնուշմագտա իքէն, զապիթլէրտէն պիրի գըյամ իտուպ, քէնտիլէրինէ եագլաշտը, վէ նէ՞ սէօյլէտիւքլէրինի անլատըղընը գայէթ ֆասիհ պիր Ինկիլիզճէ իլէ սէօյլէյիպ, թէէսսիւֆինի պէյան իթտի. ատէթա տիւվէլլօ թէքլիֆինտէ պուլընաճաղընը անլաթտը։ Պէրէքէթ վէրսին քի՝ Ինկիլիզլէր՝ խաթալարընը իթիրաֆ իտուպ, հէման թարզիյէ վէրտիքլէրի, վէ Ալէմանլար տա պու թարզիյէ իքթիֆայա մուվաֆագաթ էյլէտիքլէրի ճիհէթլէ՝ մէսէլէ գափանտը։

«Էճնէպիլէրին Ինկիլիզլէր հագգընտա կէրէք Ինկիլթէրատա պուլընտըգլարը սըրատա, վէ կէրէք էճնէպի թօբրագլարընտա՝ քէնտի ալըլարընտա՝ սուի թաավիրաթ իսթիմալ իթմէլէրի, մահզա՝ Ինկիլիզլէրին՝ էճնէպի թօբրագլարընտա պուլընտըգլարը սըրատա՝ ումումի մահալլէրտէ քէնտի լիսանլարըյլա պէօյլէ մինասէպէթսիզ սէօզլէր սէօյլէմէլէրինտէն, վէ օ սէօզլէրին՝ էքսէրիա՝ էհլիլէր թարաֆընտան իշիտիլմէսինտէն վէ եա խապէր ալընմասընտան իլէրի կէլտիկինէ էմինիմ.»

* *
*

Իշթէ «Սթանտարտ»ըն նէշր իթտիկի մէքթուպ պու տըր։ Ինկիլիզ միլլէթինին քիւրրէի արզ իւզէրինտէ էն թէրպիյէլի միլլէթլէրտէն պիրի օլտուղընը ճիհէթիզ իթիրաֆ իտէրիզ։ Միլլէթը մէզքիւրէյէ պէօյլէ պիր գապահաթ իսնատ իտիլէպիլտիքտէն սօնրա, թէրպիյէ վէ նէզաքէթ նօգթայի նազարընտան միլլէթը մէզքիւրէնին տունընտա պուլընան գավմլար իչիւն նէ՞լէր տէնիլէպիլէճէկինի արթըգ տիւշիւնմէլի տիր։

Ումումի մահալլէրտէ, եանի գահվէխանէ, համմամ, կազինօ, թէաթրօ կիպի եէրլէր իլէ, թրամվայ արապալարընտա, վէ եախօտ շըմէնտըֆէր վակօնլարընտա —վէ հաթթա իքի վէ եա պիր գաչ արգատաշ պէրապէր եիւրիւր իքէն սօգագլարտա— գօնուշըլտըղը սըրատա՝ նէզաքէթ գաիտէլէրինէ մուղայիր սէօզլէր սէօյլէմէք գայէթ տիգգաթ իտէճէք ահվալտէն իքէն, նասըլսա հէման հէր մէմլէքէթտէ՝ պունա հէնուզ տէրէճէի քիֆայէտէ տիգգաթ իտիլմէմէքտէ տիր։

Պու տիգգաթսըզլըգ եալընըզ— պալէատաքի մէքթուպտա կէօսթէրիլտիկի միսիլլու— պաշգալարընըն անլատըգլարը պիր լիսանը գափիլէթլէ իսթիմալ իթմէքտէն իլէրի կէլմէյօր։ Պազըն հէր քէսին անլատըղը լիսան իլէ տէ՝ աղըզըն ալըշմըշ օլմասընըն վէ եա էթրաֆա տիգգաթ իտիլմէմէսինին նէթիճէսի օլարագ, նէզաքէթսիզլիքլէր վուգուա կէլիր։ Նասըլ քի՝ պու ճիհէթէ պիզտէ տէ հէնուզ բէք ազ տիգգաթ իտիլմէքտէ, վէ օ եիւզտէն բէք չօգ կէօնիւլ գըրըլմալարը իլէրի կէլիպ պէյհուտէ ինսանլարըն հըսսիյաթը իւզէրինէ տէ թէէսիրի կէօրիւլմէքտէ օլտուղընտան, գարիինը քիրամըմըզըն նազարը տիգգաթընը պու մատտէյէ ճէլպ իթմէքլիկի մինասիպ ատտ էյլէյօրըզ։

Էն զիյատէ վուգուա կէլէն տիգգաթսըզլըգլարտան պիրի գավմիյէթ վէ մէզհէպ ֆարգլարը գարըշըգ պուլընան մահալլէրտէ էնիւտէ ֆարգըմագ տըր։ Միւպահասա էսնասընտա վէ հաթթա պազըն լաթիֆէ օլարագ, իքի քիշինին էնքայէ «պէն Էրմէնի տէյիլիմ», «պէն Բում տէյիլիմ», «պէն Եահուտի տէյիլիմ» կիպի սէօզլէր տէտիկլէրի, եախօտ Գաթօլիքլիք, Բրօթէսթանլըգ վէ եա Եահուտիլիք սէօզլէրի գարըշտըրըլտըգլարը կէօրիւլիւր։ Հալ պու քի՝ միւպահասայա հէր նէ սէպէպ օլուրսա օլսուն միլլիյէթ վէ մէզհէպ սէօզլէրի գարըշտըրըլմամագ էսասէն պէօյլէ պիր թէրպիյէսիզլիք օլտուղընտան գաթի նազար, օ էսնատէ պիր Էրմէնի, պիր Բում, վէ եա պիր Եահուտի պուլընմասը իհթիմալինի հիչ պիր զաման ունութմամալը տըր։ Խաթըրա կէթիրմէլի տիր քի՝ օ ատամ քէնտի գավմը վէ եա մէզհէպի հագգընտա սէօյլէնէճէք պիր սէօզ իշիթմէքտէն սօնրա, աճապա նէ՞ տիւշիւնիւր։

Իքինճի պիր նէզաքէթսիզլիք մէմլէքէթ ֆարգլարը մէյտանա գօյմագ տըր։ Թաշրալըլար՝ Սթանպօլլու էհալիսի, վէ Սթանպօլլըլար տա՝ Թաշրա էհալիսի հագգընտա չօգ քէրրէ կէօնիւլ գըրըճը իսնատաթտա պուլընըրլար։ Տիւկէր մուխթէլիֆ չէհրէլէր էհալիսի արասընտա տա պէօյլէ իսնատլար էքսիք տէյիլ տիր։ Թաշրալը Սթանպօլլուլարը պէօյլէմիշ օլանա հօպպալըգ վէ եա մահալլէպի չօճուգը օլմագ իսնատ իտէր. Սթանպօլլու էհալիսի տէ թաշրալըյա գապալըգ, գաֆիլլիք վէ էմսալի իսնատաթտա պուլընըր։ «Հայտէ սէն տէ էկինլի» վէ եա «Գայսէրլի» կիպի սէօզլէր արա սըրա ճիհէթիզին տէ գուլագընա չարբար։ Պէլքի օ սէօզլէրի սէօյլէյէն իլէ իշիտէն էհքիւրէքէրին կիւլէնմէյօրլար. պէլքի օնլար ֆէնա պիր ալըշգընլըգ նէթիճէսի օլարագ, պու կիպի սէօզլէրի լաթիֆէ կիպի թէլագգը իթմէյէ ալըշմըշ տըր։ Հալ պու քի հէր քէս էօյլէ թէլագգը իթմէզ։ Օ սէօզլէրին սէօյլէնտիկի էսնատա եապանճըլար տա պուլընապիլիր. օ եապանճըլարըն սէօզէ գարըշմասը մինազաալարա սէպէպ օլուր, սէօզէ գարըշմասալար պիլէ, իշիթթիքլէրի հագարէթին (զիրա օ կիպի սէօզլէր թէճավիւզ պիր գավմ վէ եա պէլտէ էհալիսի ալէյհինտէ հագարէթ տէմէք տիր) հայթէլարը օլունճա ֆէնա պիր զաննա վէ պէլքի տէ պիր խուսումէթէ սէպէպ օլմասը իհթիմալ խարիճինտէ տէյիլ տիր։

Պիր թագըմ մինասէպէթսիզ տարպը մէսէլլէր վար տըր քի՝ ինսան հիչ տիգգաթ իթմէքսիզին սէօյլէրատէ, իշիտէնլէր միյանընտա կիւճէնմէլէր հասըլ իթմէսի մուհթէմէլ տիր։ Եինէ սէնաաթլար վէ մէսլէքլէր հագգընտա պիր թագըմ քէօքլէշմիշ իթիգատլար վէ եա լաթիֆէլէր մէվճուտ տըր քի՝ ումումի եէրլէրտէ սէօյլէնմէքսիզին նիչէ կէօնիւլլէր գըրըլտըղը վէ հաթթա նիչէ տարկընլըգլար վէ մինազաալար իլէրի կէլտիկի՝ ճիւմլէմիզին մէչհուլը օլմուշ տըր։

Էյհասըլ՝ ումումի մահալլէրտէ պօլիթիգա միւպահասասընա գալգըշմագ՝ էն զիյատէ մինասէպէթսիզ չէյլէրտէն օլտուղը աշիքեար տըր։ Զիրա՝ պէյան իտիլէն ֆիքիրլէրտէն՝ օրատա մէվճուտ պուլընանլար միյանընտա՝ մինազաալար զուհուր իտէպիլիր։

Ումումի մահալլէրտէ սէօզ սէօյլէնիրքէն էսնասէ՝ պէօյլէ տիգգաթ լազըմ տըր։ Անճագ՝ տօղրուտան վէ եա տօլայըտան հիչ քիմսէյի կիւճէնտիրմէյէճէք սէօզլէր սէօյլէմէլի տիր։ Նէ՞ գատար մինասէպէթսիզ պիր հալ տըր քի՝ պիր գահվէխանէտէ, վէ եա պիր թրամվայ արապասընտա՝ պիր տօստըմըզըն վէ եա պիր տիւշմէնիմիզին ահվալինի գըրթըգա խաթըրլամ, պիր ֆամիլյանըն իչյիւզիւնտէն պահս էյլէյէլիմ, պիր գատըն հագգընտա իշթահկեարանէ թէքրար խաթըրլամ, պիր գըզըն կիւզէլլիկլէրինտէն վէ եա չիրքինլիկլէրինտէն ֆիլանը մէյլի օլտուղը վէ եա ֆիլանը խօթքէլի կիպի հալլէրտէն պահս էյլէյէլիմ։

Հալպու քի՝ պու կիպի սէօզլէրի իշիտէճէկ սէօզլէր իչինտէ հիչ պիր կիմսէ պուլունմազ իսէ... Հալպու քի՝ պու կիպի սէօզլէրի իշիտէնլէր իչինտէ ալաքատարլար պուլընապիլիր, վէ պու կիպի հալլէրէ թէսատիւֆ իտիլմէսի իհթիմալ դախիլինտէ տիր։

Իշթէ պիլէ իլէ պու եօլտա ահվալտէն ինթիպահ իթմէլի տիր։ Չիւնքի ումումի եէրլէրտէ սէօզիւնի պիլմէմէք՝ եալընըզ էֆրատ վէ ալիլէլէր արասընտա տէյիլ, հաթթա պազըն ազվամ վէ տէվլէթլէր արասընտա պիլէ իմթիզաճսըզլըղը մուճիպ օլմագտա տըր։

Թէրպիյէ վէ նէզաքէթին իլք շարթլարընտան պիրի՝ ումումի եէրլէրտէ սէօզիւնի պիլմէք տիր։ Ֆագաթ եալընըզ պու գատարը քիֆայէթ իթմէզ։ Ասըլ նէզաքէթ՝ խուսուսի եէրլէրտէ վէ էն եագընլարըմըզ աստալար միյանընտա տախի, պաշգալարընը կիւճէնտիրէճէք վէ պաշգալարընա գարար վէրէճէք սէօզլէր սէօյլէմէմէք տիր։ Գ. Ս.

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ՊՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

Պօէր բուէսասը՝ Մատաքասգարտա Պօէր մուհաճիրլէրի իսքեան իթմէք իւզրէ Ֆրանսանըն մուավէնէթինի թալէպ իտէճէքլէր տիր։

Բարիզին «Բաթրի» կազէթասընտա թէէյյին օլունտըղընա կէօրէ, Ֆրանսա Հարպիյէ վէ պահրիյէ նազըրլարընըն մինազաասը աղըրլաշմըշ օլմաղլա, Հարպիյէ Նազըրը Ժէնէրալ Անտրէ՝ իսթիֆա իթմէք թէհտիտինտէ պուլունըյօր։

Ալէմանիա իմբէրաթօրը Իքինճի Կիյօմ՝ իմբէրաթօրիչա վէ վէլիահտ բրէնս իլէ պէրապէր Բօզէնէ միւվասալէթ իթմիշ վէ էհալի թարաֆընտան քէմալը շէվգ ու մէսէրրէթլէ գարշըլանմըշ տըր։ Իմբէրաթօրը միւշարիլէյհին տավէթինէ իճապէթէն Ալէման մանէօվրալարընը սէյր ու թէմաշա իթմէք իւզրէ Վարշավա վալիսի իլէ 16 Բուս զապըթանը Բօզէնէ ազիմէթ իտէճէքլէր տիր։

Մարթինիքտէն վարիտ օլան սօն խապէրլէրէ կէօրէ, կէչէն ճումա էրթէսի կիւնիւ Բըլէ նամ եանար տաղըն եէնիտէն թուղուշմասը իւզէրինէ պին գատար նուֆուս թէլէֆ օլմուշ վէ եիւզլէրճէ էշխաս եարալանմըշ տըր։ Մօրն-Բուժա եանար տաղը պիրպիրի արտը սըրա իւչ տէֆա թուղուշմըշ տըր։ «Թաժ» վէ «Սիւշէ» նամ գրուազէօր սէֆինէլէրի՝ ատանըն շըմալ ճիհէթի էհալիսինի վափօրա ալմըշլար տըր։

Գարպէթաէ սուլարըն գապարմասը իւզէրինէ, Թօր տը Ֆրանսա պէօյլէ պիր թէլաշ իլէ հէյէճան հուսուլէ կէլմիշ տիր։ Թօր տը Ֆրանսա պէօյլէ պիր խասթախանէյէ տէօնմիւշ իտի։

Գարագաստան չէքիլէն պիր թէլկրաֆա կէօրէ, Վէնէզուէլլատա չէտէտ պիր հարէքէթը արզ վուգու պուլմըշ տըր։

Բէզալիք. Ճէզայիրտէ տախի չէտիտ պիր զէլզէլէ վուգուա կէլտիկինի թէլէկրաֆ խապէր վէրիյօր։

ԻՒՄՊԷՐ-ԳՐՕՖՕՐՏԼԱՐ

Ֆրանսատա սախթէքեարլըգլա միլեօնլարլա լիրալար տօլանտըրմըշ օլան Իւմպէր-Գրօֆօրտլարըն իզի էլան պուլընամամըշ տըր։ Ֆրանսա գաբթաննըն էն ֆազլ վէ միւսթագիմ մէմուրլարը՝ կէրէք Էվրոբա վէ կէրէք Ամէրիգանըն հէր թարաֆընը տօլաշտըգլարը հալտէ՝ Մատամ Իւմպէրտէն պիր էսէր պիլէ պուլամայօրլար։ Օգուլլարըմըզըն խաթըրլարընտա օլսա կէրէք տիր քի, Իւմպէր-Գրօֆօրտլար՝ պիր գաչ սէնէ ուրուննուտէ մահքիւմ վէ մէմուր զարֆ իչինտէ միլեօնլարլա լիրալար պուլընտուրտըգլարը պահսըյլա, վէ չօգլարը տա մէզքիւր գասայը կէօսթէրիպ խալգը զէմանտան պէրու բէք չօգ բարալար տօլանտըրմըշ վէ մուախարէն ֆօյալարը մէյտանա չըգտըղընտա գաչմըշլար իտի. պու միւնասէպէթլէ պիր խալգը ատամլար իլէ Իւմպէր-Գրօֆօրտլարա իանէ էթթի օլան էշխաս՝ Ֆրանսա զապըթասընճա թահթը թէվգիֆէ ալընմըշլար իտի։

Կէչէն հաֆթա Բրուքսէլտէ պիր էճնէպինին թէլէֆը նէֆս իթտիկի հավատիսի՝ Պրէսսէտէ խալգը չալըշկ մութիչ օլմուշ տըր. զիրա թէլէֆը նէֆս իտէն չախսըն հէմշիրէսի Մատամ Իւմպէր իլէ գաչմըշ օլան Բօմէն տ՚Օրէնեագա պէնզէթիլմիշ իտի. Պիր թագըմ իլէ ժանտարմա պօլիսլէր բէշի վէ Պէլճիքա օթէլի սահիպի հէպ պիրտէն մութէվէֆանըն Բօմէն տ՚Օրէնեագա պէնզէտիկինի պէյան իթմիշլէր իսէ տէ, իճրա իտիլէն թահգիգաթ նէթիճէսինտէ, պունտա տախի եանըլմըշ օլտուգլարը մէյտանա չըգմըշ տըր. Մութէֆէրրիգ եանընտան չըգան պիր գարթտա խամինի Ալման վէ Զուիցցէրիա թէպաասընտան օլտուղը եազըլմըշ իտի։ Մէզքիւր գարթ իլէ պէրապէր պուլընան պիր ֆօթօկրաֆ տա թըպգը տ՚Օրէնեագա պէնզէյօր իտի. Մէրզում միւնթէհիր՝ Զուիցցէրիանըն պիր շէհրինտէն կէլմիշ օլտուղընը օթէլ սահիպինէ պիլտիրմիշ իմիշ։

ՏՕԽՕՊՈՒԼԼԱՐ ՄԷԶՀԷՊԻ

Ախիրէն Գանատատա Մանիթօպատա թէէսիս օլունմուշ օլան Տօխօպուր մէզհէպինէ սալիք օլանլար պու կիւնլէրտէ մէզհէպճէ ֆէվգէլատէ էնտիշէլի մուճիպ պիր հալ քէսպ իթմիշլէր տիր։ Տօխօպուրլար հայվանաթ խըթթիմալ իթմէզ, հայվան էթի եէմէզ վէ սաիրէյի կիւնահ սայըյօրլար։ Պու ֆիքր՝ արալարընտա օ տէրէճէ թէվէսսիւ իթմիշ քի, Գանատատաքի Տօխօպուրլար պէկիր, էօքիւզ վէ սաիր պու կէօնա հայվանաթը գուլլանմամագա գարար վէրիպ, հայվանաթը էհլիյէլէրինի տաղլարա թէրք իթմիշլէր տիր։ Տօխօպուրլար եալընըզ պունընլա իքթիֆա իթմէյիպ, հայվանաթտան հուսուլէ կէթիրիլէն պիլճիւմլէ չէյլէրի տէ թէրք իթմիշլէր տիր. եանի այագգապըլարընը եուն մամուլաթը տա պիր թարաֆա աթմըշլար վէ հայվանտան հասըլ օլան էշյանըթիլէրի եէմէյօրլար։ Օնլարըն էֆքեարընճա Ալլահ՝ աթը չալըշտըրմագ իչիւն վէրմէմիշ տիր։

Պունլար թէրէեաղը վէ եումուրթայը տա եէմէյօրլար։ Պունլարըն թէրք իթտիքլէրի հայվանաթ չիմտի տաղլարտա եօխթէ պէրի քէնտի հալլէրինէ պրագըլմըշ օլմաղլա, պազը էշխասը սաիրէ պունլարը պիրէր պիրէր ալմագտա տըրլար։ Իչին շայանը խոթիրլայա ճիհէթի շու տըր քի, հայվանաթըն կէօրէպիլտիքլէրի իշլէրի ինսանլար եափըյօրլար։ Թարլալարը գատըն վէ էրքէքլէր չէր իտուպ ալէթլէ զրաաթը քէնտիլէրի չէքիյօրլար։ Զիֆթլիքլէր մահսուլաթը՝

)(144)(

ԳԻՉԱՐԻ ՑԱՄԻԼԷԱ

Տանիէլ՝ բէտէրինին իչ օտասընտաքի գօլթուգա գատար կէլէպիլմիշ իտի. իչէրիյի տիւնէտի, իւխթիյարըն պինուշ պիր հալտէ օթուրտըղը գօլթուգ սանտալեասընըն կէճրտամագտա օլտուղընը իշիթտի. բէտէրինին գըսըգ պիր սէտա իլէ,

—Եա Բապպի.—տիմէքտէ օլտըղը մէսմու օլտու, եավաշճաճըգ կէրիյէ տէօնէրէք նէրտիվէնտէն աշաղը էնտի. ժան ժօզէֆ պիր մուտտէթ պինուշ գալտը։

Կէճէ եագլաշմըշ, էթրաֆը գարանլըգ գապլամըշ իտի։ Ուչագ օտայա լամպա կէօթիւրմէք իչիւն իւխթիյարըն տաիրէսինէ կիտէրէք գարըսը չալտըղը զէման իչէրիտէն հիչ պիր սէս ալամամըշ իտի։

Իւխթիյար նիհայէթ հարէքէթ իտէրէք պաշընը գալտըրտը... կէօզլէրինին աչարագ քէմալը թաաճճիւպլէ էթրաֆընա պագմաղա պաշլատը։

Պու գարանլըգ նէրէտէ նէյէ՞ ճէրէյան իտիյօր իտի։

Եավաշ եավաշ կիւզէրան իտէն վուգուաթը թախաթթուր իթմէկէ պաշլատը. ֆէլաքէթը միւտհիշէնին թահթը թէէսսիւրինտէ գալմըշ օլտըղը հալտէ պիր ազ էվվէլ տէտիկի սէօզլէրի թէքրար սէօյլէտի.

—Եա՛ Բապպի, եա՛ Բապպի։

Իչ օտասընտան տիշարըյա չըգմաղը. ֆամիլեասընըն եանընա էնմէք իսթէմէյօր, եալընըզ գալմաք վէ էքտարա չարէսիզ օլմասընը արզու էյլէյօր իտի։ Գարըսը վուրտուլար, ճէվապ վէրմէտի, գարըսը եինէ վուրույօրլար վէ

—Բէտէրիմ, բէտէրիմ.—տիյօրլար իտի։

Տանիէլ՝ մէրագ իթտիկի ճիհէթլէ, թէքրար եօգլարըյա չըգմըշ իտի։

—Նէ՞ իսթէյօրսըն։

—Եասթալանտընըզ տէյու մէրագ իթտիմ... պիր գաչ ալֆալար կէլտիմ, գարըսը վուրտում, ճէվապ ալամատըմ...

—Պէնի եալընըզ պրագըն։

—Գարըսը աչմագ իսթէ՞մէյօրմըսընըզ։

—Եայր։

—Պիր շէյ լազըմ տէյի՞լ մի։

—Եայր։

Տանիէլ արթըգ տահա զիյատէ ըսրար իթմէտի. ժան ժօզէֆ տէ սօյընմագ օտասընա եաթմաղընա ուզանտը. ֆագաթ պու հալը բէտէրմէզիյէտէ կէօզլէրինէ ույգու կիրմէյօր իտի։

Նա՛սըլ ույույապիլիր իտի. խայալը էօնիւնտէ պիր թագըմ գանլը նաշլար կէզմէքտէ պուլունըյօր... պու նաշլար միյանընտա Վիլօվէօրտոն օրմանլըղընտա պուլընան Լաֆիսթօլըն նաշը իլէ... Սէվկիւլիսին ֆէվթը տէհշէթէնկիզանէսի կէօզի էօնիւնտէ տուրույօր իտի։

Իւք բըզըրտայը կէճէ պու եօլտա կէչմիշ իտի, հէր սաաթ եաթագընտան գալգարագ կէզինյօր իտի. սօպատա պուլընան աթէշ սէօնմիւշ, գարանլըգ վէ սօուգ պուլընան պու կէճէ իխթիյարըն տիշլէրի չաթըրտամագա պաշլատը։

Սապահ օլտըղը զէման էլան տիւշիւնմէքտէ վէ նէթիճէի գարարընտան տօլայը թէրէտտիւտ իթմէքտէ պուլունըյօր իտի։

5.

Պապա Պառապա հալինտէն մէմնուն տէյիլ իտի. գարիինին մալիւմի օլտըղը իւզրէ զէվճէսի իլէ գարին պիրատէրի վէ սօնրա տա բօլիս նազըրը իլէ մուգավէլէ թարաֆընտան օղրատըղը սատէմէ բէք տէհշէթլի իտի։

Սըրըը մուհաֆազա իթմէք իչիւն ինատքեարանէ պիր սուրէթտէ քէթմը էսրար իտիյօր իտի. Պառապանըն նազարընտա Լաֆիսթօլ սէֆինի պիր ալչագ տէյիլ, մաազուր իտի։

Քէնտի քէնտիսինէ տէյօր իտի քի,

—Պէն նամուսլը ատամ ըմ, քիմսէյէ գարշը այըպլը եօգ տըր. զապթիյէ նազըրը իսէ չիւփէ իտէճէք տէյի պէնի թէհտիտ էյլէտի. ֆագաթ նէ՞ գաբիլ պէնի թէվգիֆ իթտիրէճէք տիր։

Պապա Պառապա պու միւթալէասընտա եանըլըյօրտու. զապթիյէ նազըրը՝ Պառապայա մուսատատէ վէրմիշ իտի, սէօզիւնի եէրինէ կէթիրմիշ իտի։

Իւչիւնճիւ կիւնի պապա Պառապա իչսիզլիկի հասէպիլէ եաթաղընտան գալգամամըշ իտի. եօխթէ պէրիյէ սալլանըր իքէն, իւսթիւ պաշը թէմիզ, մէմուրիյէթը հիւքիւմէթտէն օլտըղը անլաշըլան իքի քիշինին գարըսըն իչէրիյէ կիրտիկինի կէօրտիւ։

Պապա Պառապա եաթտըղը եէրտէն տօղրուլարագ, այագա գալգմագ վէ

—Ա՛ ճանըմ, պէնտէն նէ՞ իսթէյօրսընըզ.—տէտի։

—Միւսիւ Պառապա սի՞զ միսինիզ։

—Էվվէթ, զէվճէմ պիթթապ սիզէ սէօյլէմիշ տիր։

—Գարուճա՛ եալընըզ պուլընտըղընըզը վէ զէվճէնիզին տէ սօգագա կիթտիկինի սէօյլէտի։

—Նէ՞ իսթէյօրսընըզ։

—Բանթալօնընըզը կիյէ՛րմիսինիզ։

—Վագթըմ վար, աճէլէյէ լիւզում եօգ եա՛. զաթէն իչսիզ ատամ նէ՞ եափար, վագթ կէչիրմէք իչիւն օյլէյէ գատար ույգու չէքէճէքտիմ. էկէր պանա պիր շէյ սէօյլէյէճէք իսէնիզ՝ եաթագտա տինլէրիմ, սէօյլէյինիզ։

—Սիզէ սէօյլէյէճէկիմիզ շէյ օ գատար չօգ տէյիլ... եալընըզ սիզի աշաղըտա պիր քիրա արապասը պէքլէյօր... էկէր պիզիմլէ պէրապէր կէլիր իսէնիզ՝ օ վագթ սէօյլէյէճէկիմիզի եօլտա սէօյլէրիզ...

—Եօլտա՞ մը. պէնի նէ՞րէյէ կէօթիւրէճէքսինիզ։

—Հապսխանէյէ։

—Պէնի՞ մի, լաքին պէն սուչսըզըմ։

Պառապա պունլարը սէօյլէյէրէք գարիօլասընտան աշաղը էնտի, իւսթիւնի կիյտի. պիր չէրէք սօնրա արապայա պինէրէք թէվգիֆխանէյէ կիթտի, իսմի թէվգիֆխանէ տէֆթէրինէ գայտ իլէ օտայա նազլ օլունտու. Պառապանըն օտասընտա իսէ պիր եաթագ վէ պիր գաչ իսքէմլէ վար իտի. եաթաղը կէօրէն իխթիյար հէման գարիօլանըն իւզէրինէ աթըլտը,

—Հապսխանէտէ պուլունըյօրըմ ա՛.—տիյէրէք աղլամաղա պաշլատը. պու հալ իլէ պիր մուտտէթ աղլատըգտան սօնրա հիտտէթլէ,

—Բէք էյի, մատամ քի պէնի հապս իտիյօրլար, հիչ պիր շէյ անլայամայաճաղըմ.—տէտի։ Օ կիւնիւ պէօյլէճէ կէչտի, վէրիլէն էմէկի քէմալը իշթիհա իլէ եէտի. քէնտի քէնտիսինէ,

—Մութլագա պէնի եարըն իսթինթագ իտէճէկլէր.—տէտի իսէ տէ, էրթէսի կիւնիւ նէզարէթճի պիր շէյ գուհուր իթմէտի. Նիհայէթ պէշինճի կիւնիւ պուլընտըղը օտանըն գափուսը աչըլարագ, կարտիյանլարտան պիրիսի կէլիպ,

—Հայտէ կէլինիզ.—տէտի։

(Տէվամը)

ինանալար գոչու

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ
ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՀԱՍԸԼԱԹ ՃԷՏՎԷԼԻ

ՀԱՅՏԱՐ ՓԱՇԱ—ԷՆԳԻՒՐԷ ԽԱԹԹԸ

34ինճի հաֆթա 1902 օգոստ. 20ուէն 26յա գատար.

Խաթթըն ուզունլըղը 578 քիլօմէթրօ.

Սէնէվի քիլօմէթրօ հասըլաթը։

ՆԱԳԻԼԻՅԱԹ	Սէնէի հազըրէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՖԱՐԳ Ֆազլա Ֆրանգ		ՖԱՐԳ Նօգսան Ֆրանգ
Պալէատէ զիքր օլընան հաֆթատա	11,777	85	10,558	31	1,219	54	
Իլք հաֆթալար	12,907	68	11,013	22	1,894	46	
Ցունվար 1ուէն պէրու	12,874	45	10,999	84	1,874	61	

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԷԱ ԽԱԹԹԸ

Ուզունլըղը 445 քիլօմէթրօ

1902 օգոստ. 20ուէն 26յա գատար

ՆԱԳԻԼԻՅԱԹ	Սէնէի հազըրէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՖԱՐԳ Ֆազլա Ֆրանգ		ՖԱՐԳ Նօգսան Ֆրանգ
Պալէատէ զիքր օլընան հաֆթատա	5,001	45	4,291	21	710	24	
Իլք հաֆթալար	5,899	89	4,366	82	1,533	07	
Ցունվար 1ուէն պէրու	5,873	46	4,364	60	1,508	86	

ՃԱԱՖԻՅԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՅԷ
ՏԷՎԱՀԻ ՄԱԽՍՈՒՍ

ՎԷՆ ԲՕՏՕ VIN BAUDOT

Կլիսէրօ ֆօսֆօրիթ, գընագընա, գօլա, գօգա, գագաօ վէ վանիլեատան միւրէքքէպ միւէսսիր պիր տէվաի չիֆաբախշա տըր։ Մէճլիսը Թըպպիյէի Շահանէտէն ռուխսաթը րէսմիյէյի հաիզ օլուպ, իթթիպաը թամմ իլէ իմալ օլունմըշ իչպու տէվաի միւէսսիր՝ վիւճուտտա ֆէվգէլատէ գուվվէթ վէ ախլէթի տէրման վէրտիկի կիպի, սինիրլէրը պէսլէնիր թէճտիտ էյլէր. էմզիքլի գատընլարըն, պէնզի սօլուգ վէ իլթիհապլը վէ քէմիքլէրի զայիֆ չօճուգլարըն, խաստալըգտան նէգհի գալգանլարըն տէրմանսըզլըղընա, վէ կէնճլէրին սօյ աթտըգլարը սիննտէ աչըքը վէ գանլարընը գուվվէթլէնտիրմէք իչիւն փարիսէ աճիմէտի օլտուղը կիպի, ֆագր իտտամ, հազմըսըզլըգ, իլթիհապըգ, իհալ վէ միյտէ խաստալըգլարընա, սինիր զաաֆիյէթինէ օղրայանլարա գարշը թէէսիրաթը հասէնէսի կէօրիւլմիւշ պիր տէվաի մախսուս օլտուղը՝ պիր չօգ հագիմ թապիպլէր վէ գուլլանանլար թարաֆընտան միւթէատտիտ չահատէթնամէլէր պուլունտուղը գէմալը իֆթիխարլա պէյան օլունըր։

Պիր չիշէ իսթիմալիյլէ թէէսիրաթը հաֆիֆասը կէօրիւլէճէկի կիպի, պիր գաչ չիշէ իսթիմալ իլէ էսասէն էյիլէշիրլէր։

Մահալը թէվզիի.— Պաղչէ Գաբուսընտա Գասապեան էֆ.նին էճզա տէբօսընտա վէ սաիր էճզախանէլէրտէ պուլունըր։ 8—6

ԹԷՐԷ-ՊԱՂԸ
ՊԷԼԷՏԻՅԷ ՊԱՂՃԷՍԻ

Թէրէ-Պաղը Պէլէտիյէ պաղչէսինի պագօնթրաթ 3 սէնէ իչիւն ընճիտէն քիրալամըշ օլտըղըմըզտան, միւտտէթը մէզքիւրէտէն պէրու քէյֆ իթթիխալիրը թէճրիւպէ սայէսինտէ, մէզքիւր պաղչէյէ տէվամ իտէճէք օլանլարըն խոշնուտ վէ մէմնունիյէթի իչիւն հէր կէօնա իւլահաթա թէշէպպիւս օլունմըշտըր։

Պարիզտէ պէօյիւք պիր մուվաֆֆագըյէթէ մազհար օլան 20 քիշիտէն միւրէքքէպ պիր Մաճառ մուզիգասը հազընտա միւվաստէլէթ իտէճէք օլուպ, թէքմիլ հազ մէվսիմինտէ թէրէննիւմաթ իճրա իտէճէք տիր։

Պաղչէ' յունիսին 1ինճի բազար կիւնիւ քիւշատ օլունըպ, կէճէ սաաթ ուտուզ պաղչէ պայրագլարըյլա թէզյին վէ ֆէնէրլէրլէ թէնվիր օլընըպ, մահիթապլար եագըլաճագ տըր։

Պաղչէտէ հէր կէօնա էշյէճէք վէ իչէճէքլէր իլէ «սէրվիս» հէր քէսի մէմնուն իտէճէք տէրէճէտէ տիր։

Տուխուլիյէ կիւնտիւզ 1 ղշ.
» կէճէ 2 »

Մէզքիւր պաղչէյի մունթազամ պիր թէնէզզիհ մահալլի հալինէ վազ իթմէք իչիւն, թարաֆըմըզտան հիչ պիր գայրէթ տիրիղ իտիլմէտիկի թէէմին օլունըր։

Ժ. ՊԻԼԼՕՐԵԱՆ
Մ. ԲԱԲԱՏՕՊՈՒԼՕ

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՓԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 3 սէպտ.

Ինկիլ. էսհամը Խոկ. Լիր.	094—
Օսմ. էսհամը Բ	55—25
» » Գ	31—25
» » Դ աչըղտը	29—37
» » գարանթը	29—25
Օսմանլը Պանգասը	13—
Մըսըր տուդ. մութթահիտէ	109—
Գուվէյթ իսթիգրազը	91—
Գումպիւ Բարիզ 3 այ վատէ	25—335

Բարիզ 3 սէպտ.

Օսմ. էսհամը աչըղտը	29—65
» » գարանթը	29—85
Ֆրանս. էսհ. 3% Ֆր.	101—65
» « 4½%	102—07

Ռումէլի չըմէնտօֆէրի	127—50
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	349—
» Պանգասը	581—
Տիւէտր Լիօնէ	1080—
Իթալիա էսհամը	103—12
Ռաֆօրիզիթէ Թիւրք	512—
Օսմանիյէ	484—
Տուսաի Օթօման	510—50
Իսբանիօլ	84—60
Փօրթուգալ	154—50
Գումպիօ 3 այ վատէ	25—190

Վիէննա 3 սէպտ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	239—60
Ռումէլի չըմէնտօֆէրի ֆր.	118—50
Օսմանլը Րէժի ագսիօնը	316—

Պէրլին 3 սէպտ.

Ռումէլի չըմէնտօֆ. (մարգ)	124—70
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20—33
Փօչը	216—10

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Օսմ. տիւն աղըմ. գար.	32—06
» » » էն խիւքիւգ	32—08
» » » էն աղըղը	32—½
Տիւ. սաքզաշ աչըղտը	32—09
Ռումէլի չըմէն. աղըմ. գըմար.	123—62
» » էն խիւքիւգ	124—
» » էն աղըղը	122—87
» » աչըղտը	124—25
Ազիլէ ֆօռիլ	—
Րէժիա գըլ.	—
Հէյվալի »	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Միլլէթիզէ Ա.	—20
» Բ.	—87
Թրամվայ	5—47
Թունէլ	1—37
Օզիվեան Թրամվայ	496—
Ասաւանս	3—70
Լօբիտ	75—
Գանգ Նափօլէօն տը Կրէ.	420—
Թրամվայ	150—
Րէժիտէ Թահվիլաթը	497—
Ղրէտի Ֆօնսիէ էժիբսիէն	262—75
Անատօլու չըմ. ագսիօնը	10—50
Նիրղէլիզ Կոմփանի Նու. Լ.Օ.	27—40

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ. ասմ.	ղշ. Բր.
Հէլլասմ մէճիտիյէ ֆօռղը	108—04
Մէճիտիյէ	102—25
Ինկիլիզ լիրասը	110—
Նափօլեօն ալթունը	87—19
Ռայ	90—10
Իւթէիս ալթունը	51—05
Իտալեան գայմէսի	8—61

ԳԱՄՊԻՕ

	Ալըճը	սաթըճը
Լօնտրա չէք	109.23	110.12
Բարիզ չէք	22.98	22.91
Մարգ	18.70	81.61
Վիէննա չէքի (գուրօն)	21.88	81.78

ԻԼԱՆԱԹ

Էտիրնէ վիլայէթի տախիլինտէ Տէալ Աղաճ սանճաղընա թապի Տէալ Աղաճ գազասընըն Տօզլու Հիսար գարիյէսինտէ Թէլպասի տէվլէթը Ալիյէտէն վէ էպնիյէի Սէնիյէ գալֆալարընտան սաապ. Վասիլագի Եանգօ վէ Թիւճճարտան Վասիլագի Սարրաֆիյօթի պէյլէր թարաֆընտան պիլթէճհիզ զահիրէ խիրաճ օլունան պիր գըթա պագըր մատէնինին հուտուտը՝ չըմալէն Գարայը Պրուն Թէբէսիյէ Գօնագլար Թէբէսի արասընտա խաթթը միւսթագիմ, վէ չարգէն մէզքիւր Թէբէ իլէ Բէչի Գըզ-տըրան Թէբէսի արասընտա խաթթը միւսթագիմ, վէ ճէնուպէն մէզքիւր Թէբէ իլէ Գըզ Գայասը արասընտա խաթթը միւսթագիմ, վէ ղարպէն մէզքիւր Թէբէ իլէ մէյտանի հուտուտ օլան Գարայը Պրուն Թէբէսի արասընտա խաթթը միւսթագիմ իլէ մահտուտ վէ մէսահէի սաթհիյէսի 159 հէքթարը իպարէթ արազի տէրունինտէ իմալ օլունաճագ օլան մատէնը մէզքիւր՝ 99 սէնէ միւտտէթլէ մուամելէյի հիմայէ էօհտէլէրինէ իհալէ գըլընաճաղընտան, մատէնը մէզքիւր հագգընտա պիր կէօնա իթիրազը օլանլարըն Մէատին Նիզամնամէսինին 29 վէ 30ընճը մատտէլէրի մուճիպինճէ 15 աղօսթ. սէնէ 318 թարիխինտէն իթիպարէն իքի այ միւտտէթ զարֆընտա Տէրսաատէթտէ Օրման վէ Մէատին վէ Զիրաաթ Նէզարէթը ճէլիլէսինէ, վէ մահալլինտէ միւլքիյէ մէմուրլարընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր։

21 աղօսթ. 318

Միւթէվէֆֆա Բաքի պէյ վէրէսէսինին չէօրէքճի էսնաֆընտան Հաճի Հասան աղա զիմմէթինտէ Գըմէթլը Ասքէրիյէ Մահքէմէսինտէն իթա պույրըլան պիր գըթա միւզթէզա իլամը մուճիպինճէ ալաճագլարը օլան մէպալիղին թէէմինը խուսուսընտա մէրհուն վէ ֆիւրուխթը մաքպուլ պուլընան Պալաթ գուրպինտէ Հաճի Իսա մահալլէսինտէ Մաքէճէ Ալթը սօգագընտա վագը 4 նումէրօ իլէ մուրագգամ տէրունինտէ 3 պապ օտա վէ պիր ապտէսթխանէ վէ պիր ֆըրէնք թուլումպասը պիրը մախզի միւշթէմիլ պիր պապ չէօրէքճի տիւքքեանը տէրունինտէ մէվճուտ սիմիթ քէսիքլի 120 սէհիմ իթիպարըյլա 60 սէհիմ հիսսէի շայիասը պուտոտան մուզաճէլ միւզայէտէ լիրաի Օսմանի 100 ղշ.-տան 6500 ղշ. հիսսաըյլա թալիպի իւզէրինտէ պուլընմըշ վէ մուզայէտէ գարարտատէխի քէչիրէ գըլընմըշ օլունըմ, 100ուէ 5 գամմըյլա պուլունան տահազզիւտ թալիպ օլանլարըն թարիխը իլանտէն իթիպարէն 31 կիւնէ գատար միւրաճաաթ էյլէմէլէրի, վէ թարիխը մէզքիւրտէն սօնրա գամմ գապուլ օլունմայըպ թէֆարրուղ խիտ պէտէլ մուզայէսի թալիպի էհտէսինէ մուդէլ ֆէրտագիյէսինին իճրա գըլընաճաղը իլամը Շէրիյէ իճրա մէմուրլուղունտան իլան օլունըր։

21 աղօսթ. 318

Բրէվէզա սանճաղը տախիլինտէ քազա Լօրօս գազասընտա վագը Ետա Նահիյէսինտէ 15370 ղշ. պէտէլը սալըղը պուլունան մէրհում Սիւլէյման աղա վագֆընտա մէրպութ վէ Պագլա վէ Սթրօնքէալի չիֆթլիքլէրինին սահապէթ իմրուս հիսսէսիյէ պալմուրաթ հասըլաթընըն վէ գըչլագլարընըն օթլագիյէլէրի՝ 318 սէնէսի մարտը իպթիտասընտան 320 սէնէսի չուպաթը նիհայէթինէ գատար միւտտէթ 3 սէնէլիկի միւգաթէլէ թէ իհալէ վէճհիլէ վագ խալուիկի՝ Բրէվէզա էվգաֆ միւտիւրիյէթինին իշարըն աթֆէն Եանեա վիլայէթի էվգաֆ մուհասէպէճիլիքինին 29 թէմմուզ սէնէ 318 թարիխլի վէ 19 նումէրօլը չուգգասընտա պէյան վէ իշար օլունմըշ օլտուղընտան, թալիպ օլանլարըն 100ուէ 10 նիսպէթինտէ թէէմինաթ աղչէսինի միւսթասհիպ օլտուղ հալտէ իշպու իլանըն թարիխինտէն իթիպարէն պիր հաֆթա սօնրա Էվգաֆը Հիւմայուն Նէզարէթը ճէլիլէսի Մուհասէպէճիլիքի Ուսմիյէսինէ, վէ մահալլինէ Եանեա վիլայէթի մէճլիսը իտարէսինէ էվգաֆ մուհասէպէճիլիքինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

12 աղօսթ. 318 7—7

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղշ.-տան հազըընէյէ իտա, վէ նըսֆը տիկէրի Եավմիյէի Էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթէ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէէտիյէ օլունմագ իւզրէ աթխիլըգ մահսուլաթըն ուսուլ վէ նիզամը իգթիմաշինտա օլան 4 հաֆթա իլանընտան 3ինճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 318 սէնէսի աղօսթըն 19ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն մահը մէզքիւրըն 26ընճը բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէտէյէ իճրա օլընաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն գըյմէթը մուխամմէնէնին էօշրիւնէ միւսաւի թէմինաթ աղչէլէրիյլէ պէրապէր Մահլուլաթ Գալէմինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր։

..6000..18000..4000.— Իսկիւտարտա Սէլամի Ալի էֆ. մահալլէսինտէ վէ ճատտէսինտէ 292, 294, 296 նումէրօլը թէրպիէն 77 զըրա արսատա մէգնի վէ թէրպիէն 220 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ նիմ քարկիր 3 պապ տիւքքեանըն նըսֆ հիսսէլէրի. Էօրիւճիւ Հիւսէյին։

..3000..4500..1980.— Ցափուտա Բաչա մահալլէսինտէ Հէքիմօղլու ճատտէսինտէ 182 նումէրօլու թէրպիէն 40 զըրա արսատա մէգնի 3 օտա վէ պիր սուֆայը միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Շապան։

..7635..6500..4000.— Սամաթիատա Միրախօր Իլեաս պէյ մահալլէսինտէ 93 վէ Նարլը Գարու Զէգաըտէ սօգագընտա 30 նումէրօլը թէրպիէն 144 զըրա պիլա կէտիք տիւքքեանըն նըսֆ վէ 95 նումէրօլը տէրունինտէ պէրվէճճը միւլք տուխանի կէտիկի միւսթէգարր տիւքքեան միւլքինին բուլ հիսսէսի վէ 30 նումէրօլը պիլա կէտիք տիւքքեան կէտիկինին նըսֆ հիսսէլէրի. Շապան։

..5666½..00..3000.— Ճէրրահ Բաշատա Պիրիքճի Պաշը Ասմէտ Շէմսէտտին մահալլէսինտէ Եօզուչ Զէյտէ սօգագընտա 4 նումէրօլը թէրպիէն 200 զըրա արսատա մէգնի 2 օտա վէ 1 սամանլըգ վէ 1 տօլապլը գույուլը վէ 1 ախըր վէ 9680 զըրա պաղչէ տէրունինտէ նըսֆ մասուրա մալիքէզիթի միւշթէմիլ վէ չէհրի 3000 ղշ. քիրասը մուգատաէմա գօնագ վէ պօսթան օլուպ էյլէվմ պիր գըթա պօսթանըն 810½ զըրա միւլք մա մուգաթաայը մաճոտ միւթէպագիյէ իհտարէթճէյի մահալլին 12 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Հաճի Մէհմէտ։

..1500..00..1000.— Գալաթատա Արապ Ճամի մահալլէսինտէ Եէմէնիճիլէր ճատտէսինտէ 25 նումէրօլը թէրպիէն 25 զըրա արսատա մէգնի վէ չէհրի 30 ղշ. քիրասը ախշապ պիր պապ տիւքքեանըն բուլ հիսսէսի. Շապան։

..3500..7500..4000.— Զարչամպատա Տէրվիշ Ալի մահալլէսինտէ Հիւսէյին էֆ. Թիւրպէսի սօգագընտա 5 նումէրօլը թէրպիէն 60 զըրա արսատա մէգնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 30 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Շապան։

..25000..270000..20000— Գապը գարիյէսինտէ Օսման Աղա մահալլէսինտէ Րիզա Բաշա Զէյմէնի սօգագընտա 62 վէ միւքէրրէր 62 վէ միւքէրրէր 62 նումէրօլը թէրպիէն 176 զըրա արսատա մէգնի 11 օտա վէ 2 սուֆա վէ 2 գույու վէ 24 զըրա մաթպախ մահալլի վէ թահթընտա տիւքքեանը միւշթէմիլ 2 պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէլէրի. Շապան։

..1000..1000..800.— Գասըմ Բաշատա Սինան Բաշա մահալլէսինտէ վէ ճատտէսինտէ միւքէրրէր 10 նումէրօլը թէրպիէն 83 զըրա պիր գըթա արսանըն պիւթիւնի. Էօրիւճիւ Հիւսէյին։

..7500..00..7600.— Սուլթան Պայազիտտէ Սէքպան Պաշը Եագուպ Աղա մահալլէսինտէ Քեաթիպ Սինան Ճամիի սօգագընտա 2 նումէրօլը թէրպիէն 70 զըրա արսատա մէգնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 35 զըրա պաղչէյի վէ 20 զըրա մաթպախ մահալլի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի։

..90000..5400..62000—Գալաթատա Էմէք Եէմէզ մահալլէսինտէ Օղլան Մուսա ճատտէսինտէ 8, 10, 12, 14 վէ Շիշխանէ ճատտէսինտէ 7 միւքէրրէր 7 նումէրօլը թէրպիէն 350 զըրա արսատա մէգնի 32 օտա վէ 4 սուֆա վէ թահթընտա գայինօ վէ գասսապ վէ էճզաճը վէ աթթար տիւքքեանլարընը միւշթէմիլ վէ չէհրի լիրա 100 ղշ. հիսապըյլա 3200 ղշ. քիրասը պիր պապ աբարթըմանըն 12 հիսսէտէն 2 հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

..4000..6000..3000.—Գալաթատա Հաճը Ալա մահալլէսինտէ Ճէվահիր Զըգմագը սօգագընտա 24 նումէրօլը թէրպիէն տէրունինտէ պիր գույուլը միւշթէմիլ թէրպիէն 45 զըրա արսատա մէգնի 1 օտա վէ արալըգ մահալլի միւշթէմիլ սալաշ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Էօրիւճիւ Հիւսէյին։

..3000..9000..1700.—Էյնի Պաղչէ Բէհաթիյ Մուսլիհէտտին մահալլէսինտէ Էյնի Պաղչէ Խաստախանէսի ճատտէսինտէ 105 նումէրօլը թէրպիէն 150 զըրա արսատա մէգնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 մահզէն վէ 1100 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին բուլ հիսսէսի. Հաճի Մահմուտ։

..3000..8000..1500.— Չէնկէլ գարիյէսինտէ Չէնկէլ ճատտէսինտէ 97 նումէրօլը թէրպիէն 75 զըրա արսատա մէգնի ֆէվգինտէ 2 օտա վէ 1 գույուլը միւշթէմիլ միւլք մա կէտիք ախշապ պիր պապ նալպանտ տիւքքեանընըն պիւթիւնի. Նազիֆ։

..3000..14000..2500.— Իւսկիւտարտա Սէլման Աղա մահալլէսինտէ Գարաճա Ահմէտ ճատտէսինտէ 73 նումէրօլը թէրպիէն 15 զըրա արսատա մէգնի վէ չէհրի 100 ղշ. քիրասը քարկիր պիր պապ տիւքքեան տէրունինտէ միւսթէգարր ապաճը կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարըյլա 30 սէհիմի. Շապան։

..1965..50000..1100.— Գալաթատա Քէմանքէշ մահալլէսինտէ Կէօմրիւք սօգագընտա 62 նումէրօլը 23 զըրա 14 բարմագ արսատա մէգնի միւլք մա կէտիք պիր պապ տիւքքեան տէրունինտէ մագարաճը կէտիկի միւսթէգարր պիր պապ տիւքքեան արսասընըն միւլք վէ կէտիք 120ուէ 11 հիսսէ վէ սէհիմլէրի. Էօրիւճիւ Հիւսէյին։

..1667..10000..1000.— Գասըմ Բաշատա Սիրքէճի Մուսլիհէտտին մահալլէսինտէ Գույուպուղ ճատտէսինտէ 10 նումէրօլը թէրպիէն 200 զըրա արսատա մէգնի 18 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 200 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին 6ուա 1 հիսսէսի. Հաճի Մահմուտ։

..10000..16000..6000.— Սարըեարտա Եէնի Մահալլէտէ Մէքթէպ սօգագընտա 28 նումէրօլը թէրպիէն 90 զըրա արսատա մէգնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 110 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Էօրիւճիւ Հիւսէյին։

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղշ.-տան հազըընէյէ իտա վէ նըսֆը տիկէրի Եավմիյէի Էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթէ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէէտիյէ օլունմագ իւզրէ աթխիլըգ մահսուլաթըն ուսուլ վէ նիզամը իգթիմաշինտա օլան 4 հաֆթա իլանընտան 3ինճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 318 սէնէսի աղօսթըն 19ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն մահը մէզքիւրըն 26ընճը բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէտէյէ իճրա օլընաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն գըյմէթը մուխամմէնէնին էօշրիւնէ միւսաւի թէմինաթ աղչէլէրիյլէ պէրապէր Մահլուլաթ Գալէմինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր։

Գըյմէթը
Մուխամմէնէսի

..6000.. պէտէլը միւզայէտէսի 3000.—Էյիւպտէ Ճէզրի Գասըմ Բաշա մահալլէսինտէ Զէօմլէքճիլէր ճատտէսինտէ 79 նումէրօլը թէրպիէն 120 զըրա արսատա մէգնի 10 օտա վէ 1 գույու վէ 200 զըրա պաղչէ վէ թահթընտա 1 պօտրումը վէ 60 զըրա արսատա մէգնի չարշագ մահալլի միւշթէմիլ վէ չէհրի 120 ղշ. քիրասը քարկիր միւլք մա կէտիք պիր պապ չէօմլէքճի տիւքքեանընըն նըսֆ հիսսէսի. Նազիֆ։

..70000.—Սուլթան Պայազիտ մահալլէսինտէ Պայազիտ Մէյտանը ճատտէսինտէ 109 վէ 111 նումէրօլը թէրպիէն 70 զըրա արսատա մէգնի 2 օտա վէ չէհրի 432 ղշ. քիրասը քարկիր միւլք մա կէտիք մուգատաէմա իքի էյլէվմ պիր պապ տիւքքեանըն պիւթիւնի. Հաֆըզ Էօմէր։

..500.—Վէզնէճիլէրտէ Ճամը Ալի մահալլէսինտէ Վէզնէճիլէր ճատտէսինտէ 27 նումէրօլը վէ չէհրի 10 ղշ. քիրասը սըրֆ միւլք պիր պապ տիւքքեանըն պիւթիւնի. Շապան։

..11960.. պէտէլը միւզայէտէսի 8000.—Խօճա Բաշա մահալլէսինին Խօճա Բաշա ճատտէսինտէ 27 վէ 29 նումէրօլը թէրպիէն 140 զըրա արսատա մէգնի ֆէվգինտէ 5 օտա վէ 1 սուֆա վէ տիւքքեան տէրունինտէ 1 օտայը վէ չէհրի 350 ղշ. քիրասը միւշթէմիլ տէրունինտէ պագգալ կէտիկինի միւսթէգարր միւլք մա կէտիք մուգատաէմա պիր պապ պագգալ վէ էյլէվմ ֆէվգինտէ պէքեար օտալարընը միւշթէմիլ պիր պապ գահվէ տիւքքեանը միւլքինին թէմամըյլա կէտիկինին պէրվէճճը վագֆ եէտը [illegible] օլունըր 120 սէհիմ իթիպարըյլա 60 սէհիմտէն 40 սէհիմինին 960 սէհիմ իթիպարը իլէ 715 սէհիմ հիսսէսի. Էօրիւճիւ Հիւսէյին։

..5000.—Սօրմաքիր մահալլէսինտէ Չրգմագ Քիւլլիան սօգագընտա 8 նումէրօլը թէրպիէն 30 զըրա արսատա մէգնի 1 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 29 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հաճի Էմին։

..6000.— Էտիրնէ Գաբուսընտա Նէշանճը Սուլթան մահալլէսինտէ Պօսթան սօգագընտա 8 նումէրօլը թէրպիէն 90 զըրա արսատա մէգնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 140 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Րէճէպ։

..1000.. պէտէլը միւզայէտէսի 500.—Գազասքէր Ահմէտ էֆ. մահալլէսինտէ Հարմանլըգ ճատտէսինտէ 60 նումէրօլը թէրպիէն 42 զըրա մուգատաէմա պիր պապ մէնզիլ էյլէվմ պիր գըթա արսանըն պիւթիւնի. Նազիֆ։

..15130.—Սիւլէյմանիէտէ Մահմուտ Աղա մահալլէսինտէ Գըրգ Նէրտիվէն սօգագընտա 23 նումէրօլը թէրպիէն 200 զըրա արսատա մէգնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 248 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Րէճէպ։

..1250.— Մէվլէվիխանէ Գաբուսընտա Հասըրճը սօգագընտա 14 նումէրօլը թէրպիէն 100 զըրա արսատա մէգնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1580 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Րէճէպ։

..1000.—Թօփգաբուսուտա Զինճիրտէ մահալլէսինտէ Գարագօլխանէ սօգագընտա 6 նումէրօլը թէրպիէն 40 զըրա արսատա մէգնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 36 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Րէճէպ։

..7500.—Ահմէտիյէտէ Սօֆուլար մահալլէսինտէ վէ ճատտէսինտէ 99 նումէրօլը թէրպիէն 192 զըրա արսատա մէգնի 7 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 35 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին սիւլս հիսսէսի. Րէճէպ։

..2300.—Ալթը Մէրմէրտէ Սէյյիտ Էօմէր մահալլէսինտէ Մէյտան սօգագընտա 71 նումէրօլը թէրպիէն 125 զըրա արսատա մէգնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 40 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Րէճէպ։

..33505.—Գարանը Տաղլը գուրպինտէ Խարաճճը Գարա Մէհմէտ մահալլէսինտէ Ֆէնէր ճատտէսինտէ 43 վէ 47 նումէրօլը թէրպիէն 320 զըրա արսատա մէգնի 12 օտա վէ թահթընտա 1 մէյխանէ վէ 1 գահվէ վէ 2 մաթպախ մահալլի միւշթէմիլ վէ չէհրի 700 ղշ. քիրասը ֆէվգինտէ պէքեար օտալարընը միւշթէմիլ իքի պապ մէյխանէ վէ գահվէ տիւքքեանըն 6 հիսսէ իթիպարըյլա պիր պուչուգ հիսսէսի. Նազիֆ։

..3000.— Պէյօղլունտա Գամէր Խաթուն մահալլէսինտէ Փէլիլէն սօգագընտա 60 նումէրօլը թէրպիէն 40 զըրա արսատա մէգնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 12 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Էօրիւճիւ Հիւսէյին։

..6000.—Ֆընտըգլըտա Հաճի Բէճէպ մահալլէսինտէ Զէյնէպ Զըգմագ սօգագընտա 8 նումէրօլը թէրպիէն 50 զըրա արսատա մէգնի 3 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 12 զըրա արալըգ մահալլի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հիւսէյին։

..10000.—Պէյլէրպէյի մահալլէսինտէ Օրթա սօգագընտա 25 նումէրօլը թէրպիէն 120 զըրա արսատա մէգնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 80 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 40 ղշ. քիրասը պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հաֆըզ Էօմէր։

..14500.. պէտէլը միւզայէտէսի 10000.—Թօփխանէտէ Ճիհանկիր մահալլէսինտէ վէ ճատտէսինտէ 59 նումէրօլը թէրպիէն 120 զըրա արսատա մէգնի 7 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 50 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

..12000.—Մաճունճը գուրպինտէ Ուզուն Եուսուֆ մահալլէսինտէ Վաֆի էֆ. Թէքքէսի սօգագընտա 5 նումէրօլը թէրպիէն 50 զըրա արսատա մէգնի 2 օտա վէ 1 գույու վէ 1800 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլ պաղչէնին պիւթիւնի. Հաֆըզ Էօմէր։

..3000.—Համզա Գաբուսը գուրպինտէ Խավաճէ Համզա մահալլէսինտէ Ալի խանը ֆէվգինտէ 10 վէ 11 նումէրօլը թէրպիէն 45 զըրա արսատա մէգնի 2 օտայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 60 ղշ. քիրասը մուգատաէմա իքի պապ օտա օլարագ գուլլանըլմագտա օլան պիր պապ օտա վէ մաթպախ մահալլի օլուպ էյլէվմ պիր գըթա արսանըն պիւթիւնի. Նազիֆ։

..15000.. պէտէլը միւզայէտէսի 10000.—Զարչուլի Բէպիրտէ Աղա սօգագընտա 30 նումէրօլը թէրպիէն 20 զըրա արսատա մէգնի քարկիր պիր պապ գույումճը տիւքքեանընըն պիւթիւնի. Շապան։

..15000.. պէտէլը միւզայէտէսի 10000.—Զարչուլի Բէպիրտէ Աղա սօգագընտա 28 նումէրօլը թէրպիէն 20 զըրա արսատա մէգնի քարկիր պիր պապ գույումճը տիւքքեանը կէտիկինին պիւթիւնի. Շապան։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ
ՄԱՐԻԹԻՄ

—o—

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Պաթում, Նովօրօսիսք, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլեա, Համր վէ Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր.

Կիւրուճիւնէ պէքլէնէն վափօրլար

Ալաֆ. սապահ Ցիրնճի չարշէնպէ աղշամը «Սալազիէն» Սուրիա խաթթընտան։

Ալաֆր. սապահ. 7ինճի բազար կիւնիւ «Տուրօն» Մարսիլեատան։

Հարէքէթ իտէճէք վափօրլար

Ալաֆր. սապ. 8ինճի բազար էրթէսի կիւնի էօյլէտէն գարթան Կրէկօրիէն սիւվար օլտուղը «Տուսօ» վափօրը Պաթում վէ Նովօրօսիսքէ։

Ալաֆր. սապահ. 4ինճի ընճշէնպէ կիւնիւ աղշամ ալաֆր. սաաթ 4ատէ գատար Ձօգգօլոպըն սիւվար օլտուղը «Սալազիէն» վափօրը Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլեայա։

Բարիզ իչիւն վէրիլէն պիլէթլէրին ֆիյաթլարը պէրվէճհը աթի տիր.

Պէօյիւք բօսթալարըլա 1ինճի սըֆըֆ	320 Ֆր.
Ցինճի Քէվքը վափօր վէ 1ինճի Քէվքը չըմէնտօֆէր	242 »
Ձինճի Քէվքը վափօր վէ Ցինճի Քէվքը չըմէնտօֆէր	230 »
Օրիէնթ Էքսբրէս վափօրլարըյլա 1ինճի Քէվքը	245 »

Տահա միւֆէսսալ մալումաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իչիւն Գալաթատա Մէսաժըրի Մարիթիմ Օֆիսինէ միւրաճաաթ իտիլմէլիտիր։

Գումբանիա' տողրուտան տողրուեա Բարիզ վէ Բարիս-Լիօն-Մէտիթէրանէ չըմէնտօֆէրլէրինին էն իյի էքսբրէսլէրը իչիւն տահի պիլէթ վէրէպիլիր։